



Display D13

Paralleli / Parallel position indicators
Afficheurs parallèles / Parallele Digitalanzeige / Indicadores paralelos

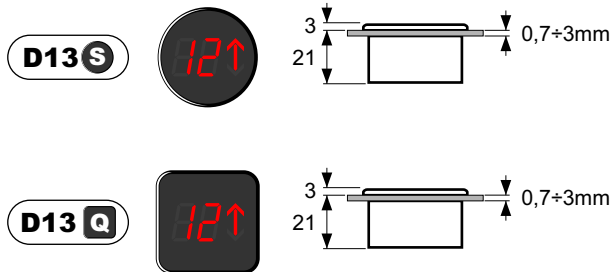


Manuale di Installazione
Installation manual / Notice technique
Installationshandbuch / Manual de Instalación

V. 1.5

INDICE - INDEX
INDEX - INHALT - ÍNDICE

| | | |
|-------------|----------------|--------|
| (IT) | | |
| 1. | Collegamenti | pag. 3 |
| 2. | Programmazione | pag. 6 |
| (EN) | | |
| 1. | Connections | pag. 3 |
| 2. | Programming | pag. 6 |
| (FR) | | |
| 1. | Branchements | pag. 3 |
| 2. | Programmation | pag. 6 |
| (DE) | | |
| 1. | Anschlüsse | pag. 3 |
| 2. | Programmierung | pag. 6 |
| (ES) | | |
| 1. | Conexiones | pag. 3 |
| 2. | Programación | pag. 6 |



1 - COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • ANSCHLÜSSE • CONEXIONES



1.1) Ingresso 1 filo per piano

1 line per floor input • Entrée 1 fil par étage • Eingang 1 Draht je Etage • Entrada 1 hilo por planta

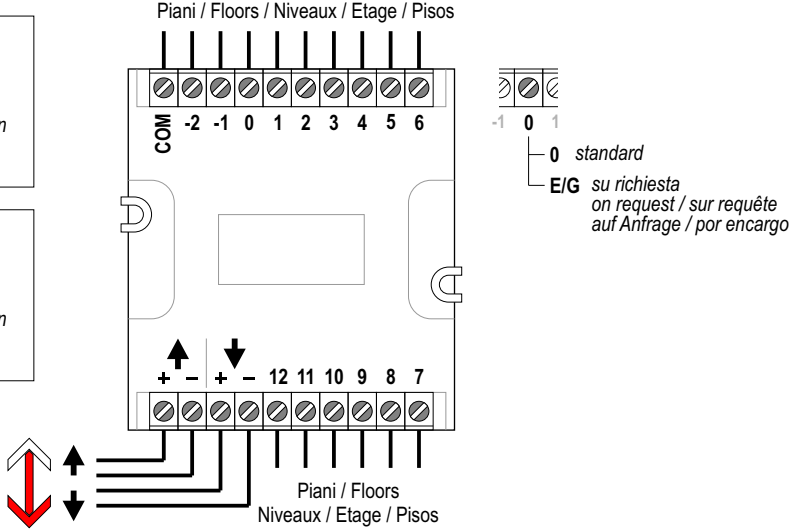
D13_S12P_.70
D13_S12N_.70

Alimentazione
Power supply • Alimentation
Versorgung • Alimentación
12V DC

D13_S14P_.70
D13_S14N_.70

Alimentazione
Power supply • Alimentation
Versorgung • Alimentación
24V DC

Assorbimento
Electrical input
Absorption
Verbrauch
Absorción
10mA / segment



1.2) Ingresso 1 filo per segmento

1 line per segment input • Entrée 1 fil par segment • Eingang 1 Draht je segment • Entrada 1 hilo por segmento

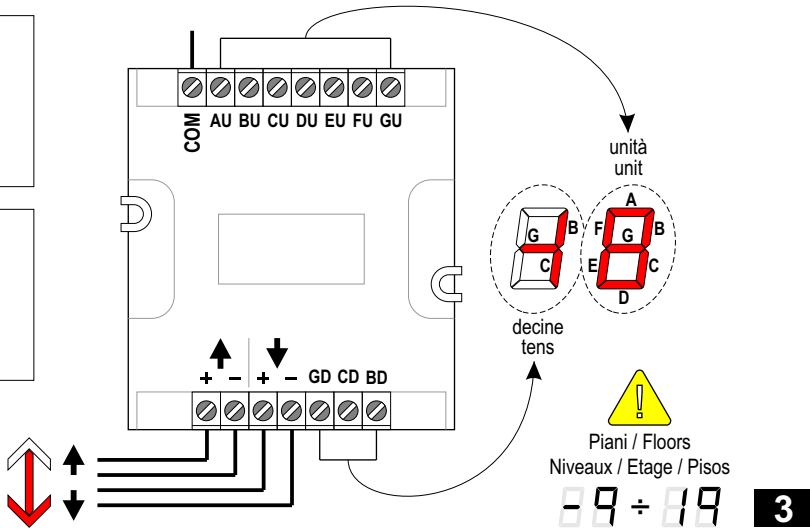
D13_S72P_.70
D13_S72N_.70

Alimentazione
Power supply • Alimentation
Versorgung • Alimentación
12V DC

D13_S74P_.70
D13_S74N_.70

Alimentazione
Power supply • Alimentation
Versorgung • Alimentación
24V DC

Assorbimento
Electrical input
Absorption
Verbrauch
Absorción
10mA / segment

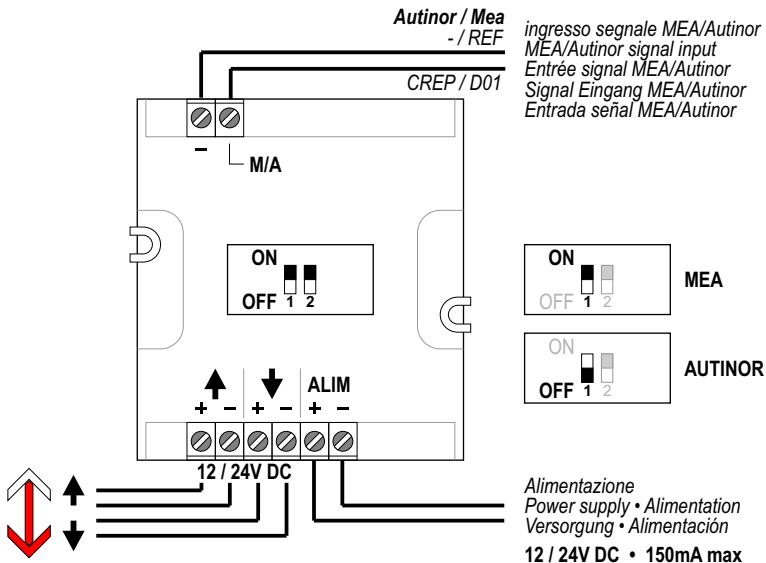




1.3) Ingresso Mea/Autino

Mea/Autino input • Entrée Mea/Autino • Eingang Mea/Autino • Entrada Mea/Autino

D13_SM00_70

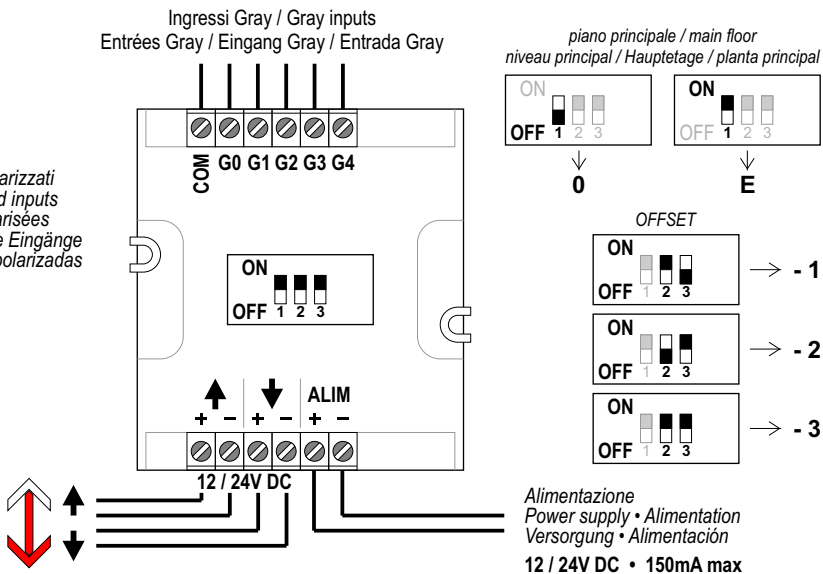


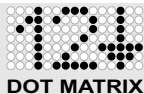
1.4) Ingresso codice Gray

Gray code input • Entrée code Gray • Eingang Gray Code • Entrada código Gray

D13_SG00_70

Ingressi optoisolati e non polarizzati
Opto-insulated, non-polarised inputs
Entrées optoisolées non polarisées
Optoisoliert und nicht gepolte Eingänge
Entradas optoaisladas y no polarizadas



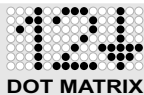
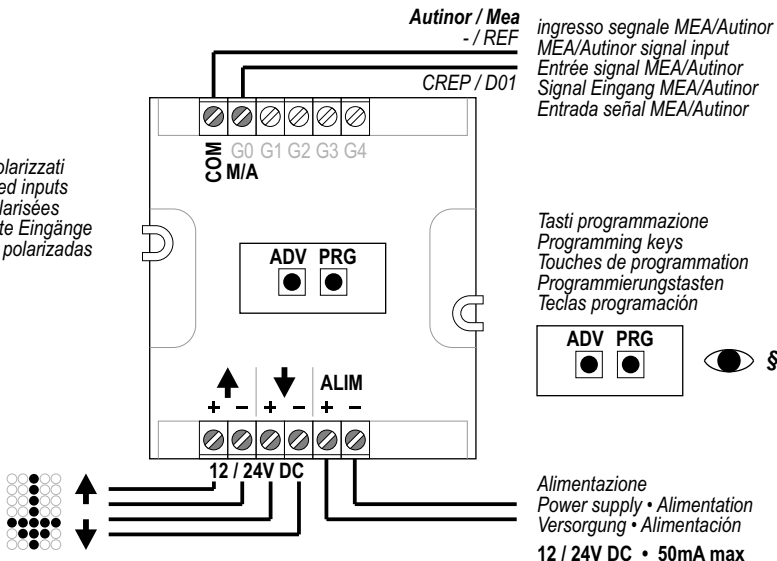


1.5) Ingresso Mea/Autinoꝛ (§ 2.4)

Mea/Autinoꝛ input • Entrée Mea/Autinoꝛ • Eingang Mea/Autinoꝛ • Entrada Mea/Autinoꝛ

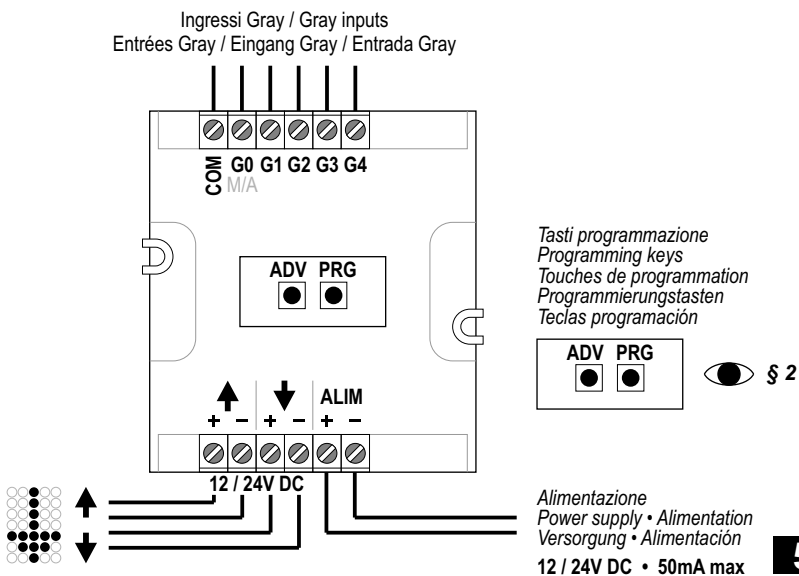
D13_SG00_.D0

Ingressi optoisolati e non polarizzati
 Opto-insulated, non-polarised inputs
 Entrées optoisolées non polarisées
 Optoisoliert und nicht gepolte Eingänge
 Entradas optoaisladas y no polarizadas



1.6) Ingresso codice Gray

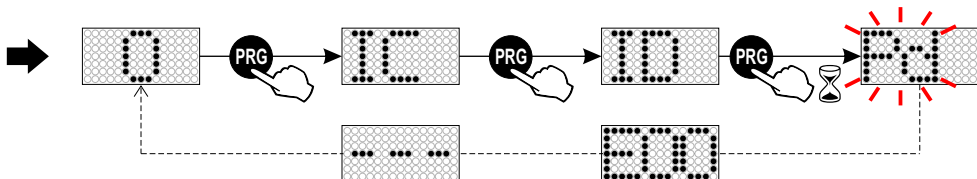
Gray code input • Entrée code Gray • Eingang Gray Code • Entrada código Gray



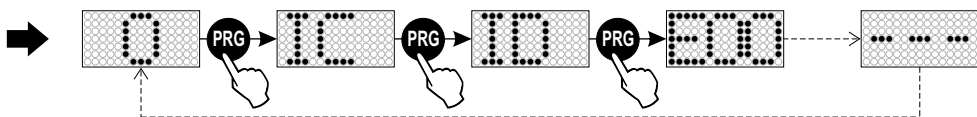
2 - PROGRAMMAZIONE • PROGRAMMING • PROGRAMMATION • PROGRAMMIERUNG • PROGRAMACIÓN

Dopo 10 secondi di inattività il display tornerà alla visualizzazione iniziale.
 After 10 seconds of inactivity the position indicator will return to main menu.
 Après 10 secondes d'inactivité, l'afficheur revient au menu initial.
 Nach 10 sekundiger Untätigkeit zeigt die Digitalanzeige die Ausgangsinformationen an
 Después de 10 segundos de inactividad, el indicador volverá a la visualización inicial

2.1) Impostazione di default • Default set-up Configuration par défaut • Defaulteinstellungen • Configuración de default

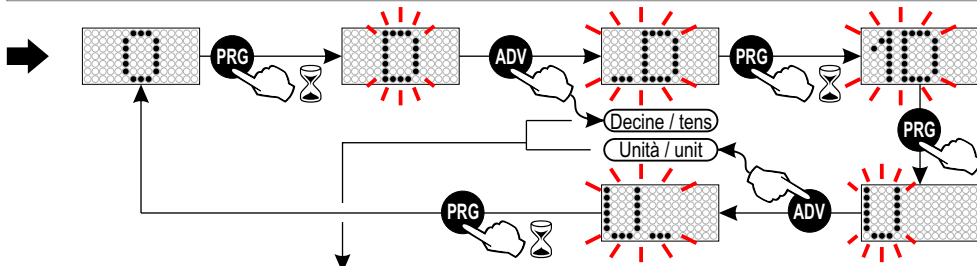


2.2) Visualizzazione errori • Error list Affichage des erreurs • Fehleranzeige • Visualización errores



| | |
|--|---|
| <p>Nessun errore No error Aucune erreur Kein Fehler Ningún error</p> | <p>Il check di verifica dei dati è errato: ripristinare la configurazione di default Data check result is wrong: enter default settings again. Le check de vérification des donnè est inexact: rétablir la configuration du default. Der Nachprüfungs-Check der Daten ist nicht korrekt: die Default Konfiguration rückstellen El check de verificación de los datos está errado: restablecer la configuración de predefinido</p> |
|--|---|

2.3) Impostazioni personalizzate • Custom set-up Configurations personnalisées • Personalisierte Programmierung • Configuraciones personalizadas



| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | E | M | U | c | k | s | ½ |
| - | 7 | F | N | V | d | l | t |
| 0 | 8 | G | O | W | e | m | u |
| 1 | 9 | H | P | X | f | n | w |
| 2 | A | I | Q | Y | g | o | v |
| 3 | B | J | R | Z | h | p | x |
| 4 | C | K | S | a | i | q | y |
| 5 | D | L | T | b | j | r | z |

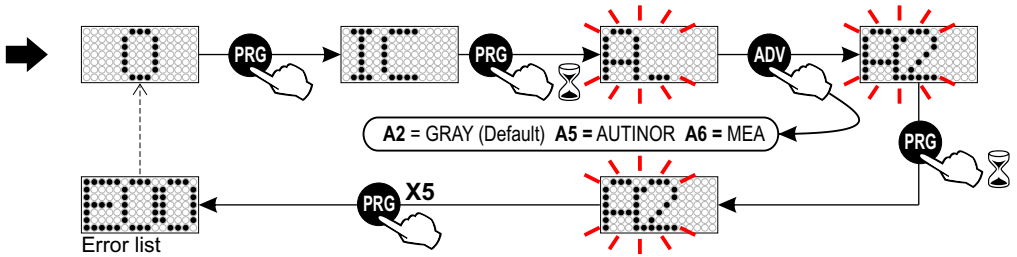
=

| | | | | |
|----|----|----|----|----|
| G0 | G1 | G2 | G3 | G4 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

 → blank

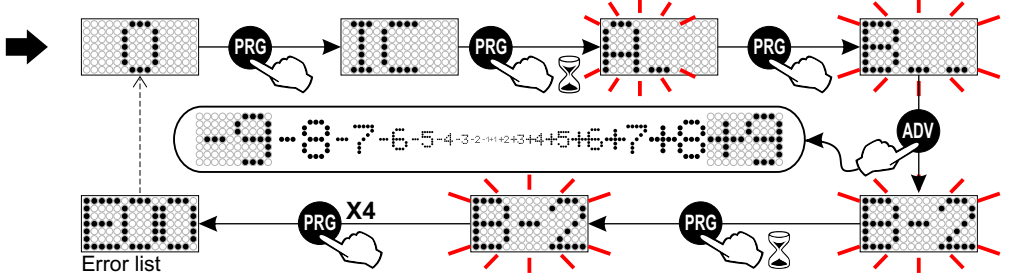
Impossibile fare impostazioni personalizzate
 Custom settings not allowed
 Impossible d'enregistrer des configurations personnalisées
 Personalisierte Eingaben sind nicht möglich
 No es posible de hacer ajustes personalizados

2.4) Impostazione codifica • Code set-up GRAY code (Default)
 Configuration codage • Einstellung der Kodierung • Configuración codificación



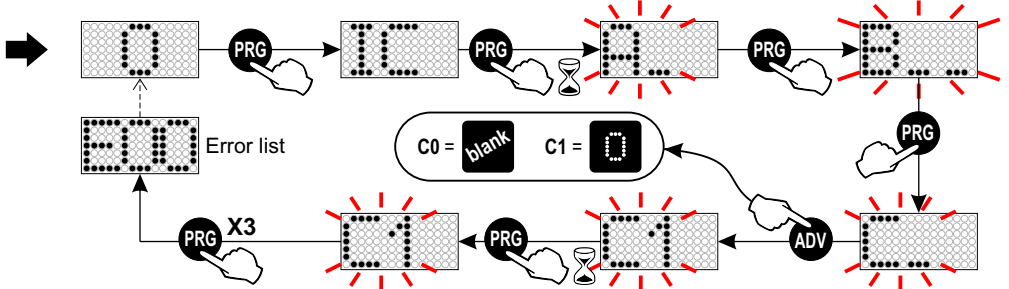
2.5) Impostazione offset • Offset set-up
 Configuration décalage • Einstellung des Offsets • Configuración offset

Solo "codice Gray" • "Gray code" only • "code Gray" seulement • Nur "Gray code" • Sólo "código Gray"



2.6) Impostazioni prima visualizzazione • First visualisation setting
 Première visualisation • Einstellungswerk erster Anzeige • Impostación primera visualización

Solo "codice Gray" • "Gray code" only • "code Gray" seulement • Nur "Gray code" • Sólo "código Gray"



Legenda • Legend • Légende • Legende • Leyenda

ADVANCE Tasto di scelta valore
 Set-up key
 Touche de choix de la valeur
 Taste für die Auswahl eines Werts
 Tecla de elección valor

PROGRAM Tasto di navigazione menu (pressione breve)
 Navigation menu key (light touch)
 Touche de navigation du menu (pression brève)
 Taste für die Menünavigation (Kurzes Drücken)
 Tecla de navegación menú (presión breve)

PROGRAM Tasto di navigazione menu e memorizzazione valore (pressione prolungata > 3 secondi)
 Menu navigation and value setting (extended touch > 3 seconds)
 Touche de navigation du menu et sauvegarde valeur (pression prolongée > 3 secondes)
 Taste für die Menünavigation und Angabe-Speicherung (Längeres Drücken > 3 Sekunden)
 Tecla de navegación menú y memorización valor (presión prolongada > 3 segundos)



Consultare il manuale "**Precauzioni d'uso e sicurezza**"
Refer to the "**Safety and usage precautions**" manual
Consulter manuel technique "**Precautions de securite et d'emploi**"
Handbuch lesen "**Sicherheits- und Gebrauchsanweisung**"
Consulte el manual "**Precaucioned de seguridad**"

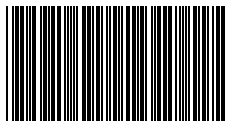


www.dmg.it



DMG SpA

Via delle Monachelle, 84/C
00071 POMEZIA (ROMA) • ITALIA
Tel. +39 06930251 • Fax +39 0693025240
info@dmg.it • www.dmg.it



93010134